

Agorreko

SANTIKUTZ JAIAK

Irailak 11 - 12 - 13

Legazpi
2026



Oharrak Avisos



Jaietan saiatu hondakinik ez sortzen, baina sortzen baduzu ondo sailkatu, behar bezala birziklatzeko.
Intenta no generar residuos, pero si los generas, sepáralos bien para poder reciclarlo correctamente.



Argazkilaria: udalak hala eskatuta, argazkilaria bat arituko da jaietako ekitaldi batzuetan argazkiak ateratzen.
Fotógrafo: Por encargo del Ayuntamiento, un fotógrafo realizará fotografías en algunos de los actos de las fiestas.



Txosna: Euskal Herria plazan jarriko da, eta gaueko kontzerutz gain, hainbat ekitaldi antolatuko dituzte.
Estará ubicada en Euskal Herria plaza, y además de los conciertos de la noche, organizarán diversos actos.



Junetorri autobus zerbitzu berezia egongo da irailaren 11, 12 eta 13ean. Ohiko ibilbidea egingo du eta ordutegi hau izango du: goizez, 10:30etik 14:30era, eta arratsalde, 17:30etatik 21:47ra.
Habrà servicio especial del autobús Junetorri el 11, 12 y 13 de septiembre. Realizará el recorrido habitual y el horario será el siguiente: a la mañana de 10:30 a 14:30 y a la tarde de 17:30 a 21:47

SAIATUTAKO ZAPIA



EZ AHAZTU JAIETAKO ZAPIA!
¡No olvides el pañuelo de fiestas!

Oraindik ez badaukazu Kultur Etxean eskuratu ahal izango duzu 2€ren truke irailaren 1etik 11ra, astelehenetik ostiralera 10:00etatik 13:00etara eta 15:00etatik 20:00etara. Urbeltz tabernan ere erosi ahal izango da.

Si todavía no lo tienes podrán comprarlo por 2€ en Kultur Etxea de Legazpi, del 1 al 11 de Septiembre, de lunes a viernes, de 10:00 a 13:00 y de 15:00 a 20:00. Podrás comprarlo también en el bar Urbeltz.

**DEBEKATUTA DAGO
SE PROHIBE**

Menores **18** tik beherakoei

**EDARI ALKOHOLDUNEN BANAKETA ETA SALMENTA.
EL SUMINISTRO Y VENTA DE BEBIDAS ALCOHÓLICAS.**

1/2016 LEGEA, apirilaren 7koa, Adikzioen eta Droga Mendekotasunaren gaineko Arreta Integralari buruzkoa.
LEY 1/2016, de 7 de abril, de Atención Integral de Adicciones y Drogodependencias.



EUSKO JAURRIARITZA GOBIERNO VASCO

Egitarauaren datuak · Datos del programa

editatzailea / editor
aleak / ejemplares
diseinua / diseño
azala / portada

Legazpiko Udala
4.200
Zuzen Zerbitzu Grafikoak
Jone Vasallo Lozano



Egitaraua
zure mugikorrean

11

Iraila . Septiembre Ostirala . Viernes

13:00

KOROSTING 2026 hasiera. Korostira igo eta jaitsi 24 orduz jarraian txandaka, 24 ordu, 24 errelebo. Izen ematea aurretik: legazpitrailagunak@gmail.com.

Inicio KOROSTING 2026. Subida a Korostiaga en turnos, durante 24 horas. 24 horas, 24 relevos. Inscripción anticipada: legazpitrailagunak@gmail.com.



18:00

Jai hasierako SARDINA JANA Lekanazpi Elkartearen eskutik 20:00ak arte, Euskal Herria plazan (Urbetz Pilotaleku ondoan). 2€ pintxoa eta tragoa.

SARDINADA de inicio de fiestas a cargo de Lekanazpi elkarte hasta las 20:00 horas en Euskal Herria plaza (Junto al frontón). 2€ Pintxo y trago.

16:30

HAURREN BIZIKLETA FESTA, Telleriarteko Txirrindulari Elkartearen eskutik, Euskal Herria plazan.

Fiesta Infantil de la Bicicleta en Euskal Herria plaza, a cargo de Telleriarteko Txirrindulari Elkartea.



18:30

LEK ERRALDOI ETA BURUHANDI KONPARTSAREN KALEJIRA.

PASACALLES DE LA COMPARSA DE GIGANTES Y CABEZUDOS LEK.



11

Iraila . Septiembre
Ostirala . Viernes

20:00

BERTSO SAIOA: Bertsolariak: Beñat Gaztelumendi eta Ekhiñe Zapiain, Bertso Olariak elkarteak sustaturik Nafarroa Kalean.

BERTSO SAIOA: Bertsolaris: Beñat Gaztelumendi y Ekhiñe Zapiain, promovido por Bertso Olariak Bertso eskola, en Nafarroa kalea.



21:30

KANTU AFARIA: Doinua Musika Eskolaren eskutik, Euskal Herria plazan, Udaletxe aurrean (eguraldiak lagunduko ez balu, Azokan). Ogitartekoak eta sagardoa eta ura izango dira.

KANTU AFARIA con Doinua Musika Eskola, en Euskal Herria plaza, frente al Ayuntamiento. (En caso de que el tiempo no acompañe en la Azoka). Habrá bocadillos y bebida.



23:30

KOLPEZ BLAI emanaldi ibiltaria Zo-Zongó talderen eskutik, erdigunean.

Actuación callejera KOLPEZ BLAI con el grupo Zo-Zongó, en las calles del centro.

23:30

KONTZERTUAK Txosnagunean. CONCIERTOS en la Txosna.

12

Iraila . Septiembre

Larunbata . Sábado

11:00

42. SUKALDARI LEHIAKETAREN hasiera, Azokan.

Inicio del 42º CONCURSO GASTRONÓMICO en la Azoka.

11:30

ERRALDOI ALARDEA, LEK Legazpiko Erraldoi Konpartsak sustaturik. Parte hartuko dute Legazpiko, Lazkaoko, Pasaiaiko, Urretxuko eta Tafallako Asier Marco konpartsek, gaiteroz lagundurik.

Alarde de Gigantes, promovido por LEK Legazpiko Erraldoi Konpartsa. Participarán las comparsas de Legazpi, Lazkao, Pasaia, Urretxu y Asier Marco de Tafalla, con gaiteros.

14:00

Sukaldari lehiaketako SARI BANAKETA, Azokan.

REPARTO DE PREMIOS del concurso gastronómico en la Azoka.



ZER EGIN

ERASO MATXISTA

BATEN AURREAN?

¿QUÉ HACER ANTE

UNA AGRESIÓN

MACHISTA?

Erasotua bazara

Si eres agredida

- **Argi izan defentsarako eskubidea eta ahalmena duzula**
Ten claro que tienes derecho y capacidad para defenderte
- **Egin kasu zure senari, ezeroso sentitzen bazara, arriskuan zaudela uste baduzu, eskatu laguntza.**
Haz caso a tu instinto, si te encuentras incómoda, si crees que estás en peligro, pide ayuda.
- **Ahal bezain laster leku seguru batera joan.**
Ve a un lugar seguro lo antes posible.
- **Sexu erasoa jasaten baduzu, salatuko duzun ala ez argi ez izan arren, gogoratu garbitzen bazara, jaten baduzu, zure arropa botaz gero... frogak ezabatzen ari zarela.**
Si sufres una agresión sexual, aunque no tengas claro si vas denunciar o no, recuerda que, si te aseas, si comes, si tiras tu ropa... estarás borrando pruebas.
- **Konfiantzazko norbaiti abisatu zurekin egon dadin.**
Avisa a alguien de tu confianza para que esté contigo.
- **Egiten edo egin duzun EZER ez da norbaitek zu erasotzeko arrazoia.**
NADA de lo que hagas o hayas hecho es razón para que nadie te agreda

Laguntza edo informaziorako hainbat baliabide

Algunos recursos de ayuda e información

Urola Garaiko Berdintasun Arloa	943 25 23 89
Legazpiko Udala:	
Gizarte Zerbitzuak	943 73 70 30
Udaltzaingoa	943 10 96 62 / 092
Larrialdia	112
Ertzaintza	943 53 47 60
Telefono arreta 24 ordu / Atención telefónica 24 horas	
Hariberria (sexu indarkeria)	900 840 188
Satevi (indarkeria matxista)	900 840 111

- **Emakume bat arriskuan dagoela uste baduzu, galdetu ea laguntzarik behar duen.**
Si crees que una mujer puede estar en peligro, pregúntale si necesita ayuda.
- **Ez utzi bakarrik emakumea, hark hala eskatzen badizu edo zure laguntza behar duela uste baduzu.**
No la dejes sola si así te lo pide o si crees que necesita tu ayuda.
- **Galdetu ea arreta medikurik nahi duen, edo gertaera salatu nahi duen. Errespetatu beti bere erabakia.**
Pregúntale si quiere atención sanitaria o si quiere denunciar la agresión. Respeta siempre su decisión.
- **Ez epaitu. Ez jarri biktimaren hitza zalantzan.**
No la juzgues. No pongas en duda su relato.
- **Ez ezazu behartu edo presionatu eraso jaso duen emakumea. ("Salatu egin behar duzu" "Zer gertatu da?" "Nor izan da?").**
No obligues ni presiones a la mujer que ha sufrido la agresión. ("Debes denunciar", "¿Qué ha pasado?", "¿Quién ha sido?").
- **Ez ezazu erabakirik hartu haren baimenik gabe.**
No tomes decisiones sin su consentimiento.
- **Ez ezazu gertatutakoaren inguruko datu edo informaziorik zabaldu, eraso jasan duen emakumeari nola eragin diezaiokeen pentsatu aurretik.**
No divulgues datos y/o información sobre lo sucedido sin pensar previamente cómo le puede afectar a ella.
- **Enpatia eta laguntza eskaini, "Nola zaude?", "Zertan lagun zaitzaketa?", "Ez duzu ezer txarrik egin".**
Ten empatía y ofrécele ayuda, "¿Cómo estás?", "¿En qué te puedo ayudar?", "No has hecho nada malo".
- **Lasai egon zaitetz berarekin. / Estate tranquila/o con ella.**
- **Egoerak aukera ematen badizu, argi eta garbi esaiozu erasotzaileari haren jokaeraren aurka zaudela.**
Si la situación te lo permite, dile claramente al agresor que estás en contra de su conducta.
- **Lokal batean gertatzen baldin bada, musika itzali eta argiak piztu ditzakezu edota arduradunari jakinarazi.**
Si sucede en un local, puedes apagar la música y encender las luces o comunicárselo a la persona responsable.

12

Iraila . Septiembre Larunbata . Sábado

17:30

ATLETISMOKO 25. MILIA HIRITARRA, Laubide kalean, oinezkoen gunean. Goierri Garaia Atletismo Taldeak sustaturik.

25. MILLA URBANA DE ATLETISMO en Laubide kalea, zona peatonal, promovido por Goierri Garaia Atletismo Taldea.



18:00

ERRALDOI ALARDEA, LEK Legazpiko Erraldoi Konpartsak sustaturik. Parte hartuko dute Legazpiko, Lazkaoko, Pasaiaiko, Urretxuko eta Tafallako Asier Marco konpartsek, gaiteroz lagundurik.

Alarde de Gigantes, promovido por LEK Legazpiko Erraldoi Konpartsa. Participarán las comparsas de Legazpi, Lazkao, Pasaia, Urretxu y Asier Marco de Tafalla, con gaiteros.



19:00

GRUPO SARDANISTA ESTOL
(Agramunt-Lleida) taldearen
emanaldia, Korosti Dantza Taldeak
sustaturik, Euskal Herria plazan.

GRUPO SARDANISTA ESTOL
(Agramunt-Lleida), promovido por
Korosti Dantza taldea, en Euskal Herria
plaza.



23:00

ERROMERIA/KONTZERTUA
Euskal Herria plazan: GOZATEGI.
BAILABLES/CONCIERTO en Euskal Herria
plaza: GOZATEGI.

23:00

KONTZERTUAK Txosnagunean.
CONCIERTOS en la Txosna.



13

Iraila . Septiembre

Igandea . Domingo

9:00

"Legazpiko 19. Argazki Rally Digitala. Batis Goikoetxea Memoriala". Izen ematea Kultur Etxean goizeko 9:00etatik 10:00etara.

19. Rally Digital Memorial Batis Goikoetxea. Inscripciones en Kultur Etxea de 9:00 a 10:00h.



9:00

DIANA Goiz Deia Txistulari taldearekin, erdiguneko kaleetan.

DIANA a cargo de Goiz Deia Txistulari taldea, en las calles del centro.

10:00

PROBINTZI MAILAKO BOLA TXAPELKETA, Danantzako herri bolatokian. Izen-ematea, 10:00etatik 11:00etara.

TIRADA PROVINCIAL DE BOLOS en el bolatoki Danantzako. Inscripciones de 10:00 a 11:00h.



10:00

HAMAIKETAKOA Korostiaga mendian. HAMAIKETAKO en la cima de Korostiaga.

10:30

MEZA, Korostiaga mendian. MISA en el monte Korostiaga.



11:00

EGURREZKO JOKO ERRALDOIAK ETA ZIRKU ESKOLA. Euskal Herria plazan, haur, gazte eta familientzat. 14:00ak arte.

JUEGOS DE MADERA Y ESCUELA DE CIRCO en Euskal Herria plaza. Hasta las 14:00h.



17:30

HAURRENTZAKO IKUSKIZUNA
"Oroitzapen ederrak" Motx
Pailazoarekin Euskal Herria plazan.
ESPECTÁCULO INFANTIL "Oroitzapen ederrak" con Motx Pailazoa en Euskal Herria plaza.

11:15

ERROMERIA, Goiz Deia Txistulari Taldearekin, Korostiaga mendian.
ROMERÍA a cargo de Goiz Deia Txistulari Taldea, en el monte Korostiaga.

13:00

Alaitasuna Errondaila erdigunean
14:30ak arte.
Rondalla Alaitasuna en el centro hasta las 14:30h.



19:00

LEGAZPI MUSIKA BANDA kalejiran
erdigunean.
LEGAZPI MUSIKA BANDA en pasacalles en las calles del centro.

INDARKERIA MATXISTARIK GABEKO JAIK



JAIK GUZTIONAK DIRELAKO



ELABORACIÓN Y DISEÑO DE MATERIAL DE DIVULGACIÓN
SOLUCIÓN DE DISEÑO: G. GARCÍA / G. GARCÍA



LEGAZPI INDARKERIA SEXISTARIK GABE



Puntu Morea zure eskura

Deseroso bazaude edo laguntza behar baduzu, hurbidu.
Ez zaude bakarrik.



Punto Morado a tu disposición

Si te sientes incómoda o necesitas apoyo, acércate.
No estás sola.



LEGAZPI LIBRE DE VIOLENCIAS MACHISTAS